

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 07-011582-00003-0000

Fecha 2007-05-15 16:45:45 Dep. 3030 NUEVAS CREACIONES
Tm 3 MODELO Eva: 1 REGISTRO DE FOTOS
Act. 444 RESPUESTA REGISTRO FOTOS: 7

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 003
Evento : 001
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 07011582
Asunto : Solicitud de patente de modelo de utilidad
para SELLO ANTI-VIOLACIÓN DE RASGADO PARA
MIEMBROS DE CIERRE TIPO TAPÓN DE BOTELLAS
Solicitante : GUALA CLOSURES S.P.A.

CONTESTACION OFICIO No. 4515

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, GUALA CLOSURES S.P.A., doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 4515 notificado por fijación en lista el 19 de abril de 2007, para lo cual presento el siguiente documento:

- > Documento en que consta la cesión del derecho a la patente de modelo de utilidad efectuado por el inventor PIERO BATTEGAZZORE en favor de la sociedad GUALA CLOSURES S.P.A.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted una pronta decisión en este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 16393 821 001 2
SCT/ECT/
ID-000147/WPC10303
Cm X-2007-00009506

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 -
COLOMBIA

CESION

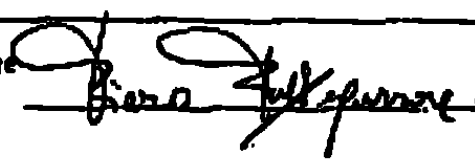
Yo, (nosotros) abajo firmado (s)
1. Piero BATTEGAZZORE
domiciliado(s)
en
1 Via Galileo Galilei 74
15100 Alessandria
Italia
declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es)
de la SELLO ANTI-VIOLACION DE RASGADO
invención: PARA MIEMBROS DE CIERRE TIPO TAPAS DE
declaro(amos) así mismo que codo(amos) y BOTELLAS
transfero(amos), sin
limitación, a favor de la QUALA CLOSURES S P A.
sociedad
constituida y existente de conformidad con las leyes de
ITALIA
domiciliada en Via San Giovanni Bosco 53/55
15100 Alessandria AL
Italia
todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada Compañía queda facultada para solicitar en su
nombre la patente de invención correspondiente en la
República de Colombia

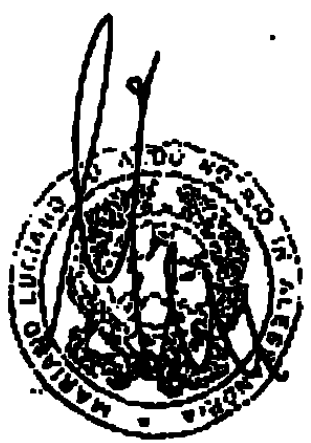
ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
1. Piero BATTEGAZZORE
of
1. Via Galileo Galilei 74
15100 Alessandria
Italia
state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:
IRAR-OFF ANTI-TAMPER SEAL FOR STROPPER-
TYPE CLOSING MEMBERS OF BOTTLES
state as well, that assign, without reservations or limitations in
favour
of QUALA CLOSURES S P A
a corporation constituted and existing in conformity with the
laws of
ITALIA
domiciled in Via San Giovanni Bosco 53/55
15100 Alessandria AL
Italia
all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent invention, in the Republic of
Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed
this
on/in

per/by Piero BATTEGAZZORE

Firma/Signature 



49

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de

compareció(s) (era(n))
personalmente _____
Piero BATTEGAZZORE

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

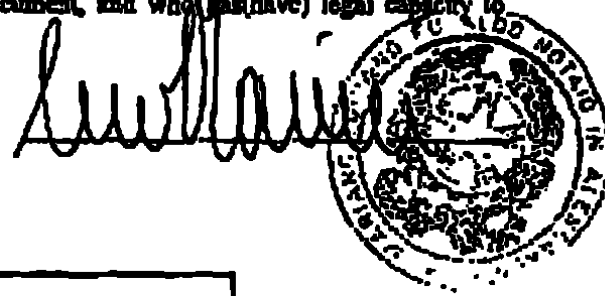
NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 1st day of MARCH
200 7 before me, a Notary Public of

AREZZANO - ITALIA
personally
appeared _____
Piero BATTEGAZZORE

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
2. This public document
3. has been signed by
4. acting in the capacity of
5. bears the seal/stamp of

Certified

6. the
7. by
8. No
9. Seal/stamp
10. Signature

50

AUTENTICA DI FIRMA

Io sottoscritto dottor Luciano MARINO, Notaio in Alessandria, con studio in Corso Virginia Marini n. 103, iscritto nel Ruolo dei Distretti Notarili Riuniti di Alessandria, Acqui Terme e Tortona, certifico per vera ed autentica la firma del signor:

- NOTTEGAZZORE Piero, nato a Tortona (Alessandria - Italia) il 27 ottobre 1946, residente in Alessandria (Italia), Via Galileo Galilei n. 74;

della cui identità personale io Notaio sono personalmente certo, che ha firmato alla mia presenza in Alessandria (Italia), Via San Giovanni Bosco n. 53/55.

Alessandria, primo marzo duemilasette

[Handwritten signature]



51

A F O S T I L L E

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

REPUBBLICA ITALIANA

il presente atto Contenuto - Autentiche di firma

In data 1/3/2007 è stato sottoscritto da

Dr. Luciano MARIANO agente in qualità di Notaio

in Alessandria ed è segnato dal timbro del Notaio stesso

A T T E S T A T O

ad Alessandria il 12/3/2007 da Dr. Francesca CRUPI,

Procuratore della Repubblica di Alessandria, sotto il n. 26

Il Sost. Procuratore della Repubblica
(Dr. Francesca Crupi)



52
SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA

Traductora e Intérprete Oficial

Resolución Min - Justicia N° 735 del 20 de septiembre de 2001

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 2312-07, correspondiente a la autenticación de firma y apostilla que aparecen en el documento mediante el cual Piero Batteggazzore cede los derechos de la invención denominada en Inglés "Tear-off anti-lamper seal for stropper-type closing members of bottles" a favor de la sociedad GUALA CLOSURES S.P.A.; realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA, Traductora Oficial e Confianza de las Embajadas de Italia y Suiza en Colombia, nombrada para el cargo mediante Resolución Min-Justicia N° 735 del 21 de Septiembre de 2001.

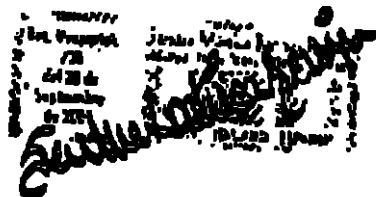
AUTENTICACIÓN DE FIRMA

El suscrito Dr. Luciano MARIANO, Notario en Alessandria, con despacho en Corso Virginia Marini N° 103, inscrito en el Registro de los Distritos Reunidos de Alessandria, Acqui Terme y Tortona, certifico como verdadera y auténtica la firma del señor:

- **BATTEGAZZORE Piero**, nacido en Tortona (Alessandria - Italia), el 27 de octubre de 1946, residente en Alessandria (Italia), Via Galileo Galilei N° 74; de cuya identidad personal, yo como Notario personalmente doy fe, el cual firmó en mi presencia el documento que precede, en Alessandria (Italia), Via San Giovanni Bosco N° 53/55.

Alessandria, primero de marzo de dos mil siete

Firmado ilegible por el Notario. Sello redondo del mismo.


Sello redondo del Notario Dr. Luciano Mariano, Notario en Alessandria, con una firma manuscrita sobre el mismo.

53

SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución Min - Justicia N° 735 del 20 de septiembre de 2001

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

REPÚBLICA ITALIANA

**EL PRESENTE DOCUMENTO – CESIÓN – AUTENTICACIÓN DE FIRMA
EN FECHA 1/3/2007, FUE SUSCRITO POR EL DR. LUCIANO MARIANO,
ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO EN ALESSANDRIA, Y LLEVA EL SELLO
DEL MISMO NOTARIO**

CERTIFICADO:

**EN ALESSANDRIA, EL 12/3/2007, POR LA DRA. FRANCESCA CRUPI
PROCURADOR DE LA REPÚBLICA DE ALESSANDRIA
BAJO EL NÚMERO 56
FIRMADO POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA SUPLENTE, DRA.
FRANCESCA CRUPI
SELLO REDONDO DE LA PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA EN EL
TRIBUNAL DE ALESSANDRIA.**

Ministerio de Justicia
Nº 735
del 20 de
septiembre
de 2001
Sandra Mónica Barriga Balma
Traductora e Intérprete Oficial

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

1844311
Sandra Botero
CARTA FIRMA M.C. RECIBIDA EN EL
DIRECCION DE GEFERENCIA
L.S. FUNCIONES MINISTROS

2001 APR 24 A 12:26

Ulla
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.